

TWO TALES  
DEUX HISTOIRES

FRIDAY, AUGUST 1, 2008 LE VENDREDI 1 AOÛT 2008  
8:00 p.m. 20 h

Canadian Museum of Civilization Theatre  
Théâtre du Musée canadien des civilisations

**GRYPHON TRIO**

Annalee Patapatanikoon - violin/violon, Roman Borys - cello/violoncelle  
Jamie Parker - piano

**with/avec**

Santee Smith - artistic direction/direction artistique  
Gabriel Cropley - technical direction, lighting design, stage management /  
Directeur technique, concepteur éclairagiste, régisseur  
  
Alex Meraz - soldier/soldat, Santee Smith - chief's daughter/la fille du chef  
Tom Allen - narrator/récitant

**HAMILTON PHILHARMONIC ENSEMBLE**

James Sommerville - conductor/chef d'orchestre  
Lance Elbeck - violin/violon, Hans Preuss - double bass/contrebasse  
Stephen Pierre - clarinet/clarinette, Fraser Jackson - bassoon/basson  
Michael Fedyshyn - trumpet/trompette, David Pell - trombone  
Edward Reifel - percussion/percussions

...and the masks evoke...

**Ka Nin Chan**  
1949-

Gryphon Trio, projected images/images projetées par Robert Dewey

**intermission / entracte**

*A Soldiers Tale* (L'histoire du Soldat)

Introduction. The Soldier's March/Marche du Soldat  
Soldier at the Brook/Petits airs au bord du ruisseau  
The Soldier's March/Marche du Soldat (reprise)  
Pastorale  
The Royal March/Marche Royale  
The Little Concert/Le Petit Concert  
Three Dances/Trois Danses : Tango, Waltz/Valse, Ragtime  
The Devil's Dance /Danse du Diable  
Grand Choral/Grand Choral  
Triumphal March of the Devil/Marche Triomphale du Diable

**Igor Stravinsky**  
1882-1971

Soldier's Tale was originally produced by Kaha: wi Dance Theatre in partnership with Theatre Aquarius and Hamilton Philharmonic Orchestra. Two Tales produced by Roman Borys. / Soldier' Tale est une production originale du Kaha:wi Dance Theatre en association avec Theatre Aquarius et l'Hamilton Philharmonic Orchestra. Two Tales est une production de Roman Borys.

Kaha:wi Dance Theatre would like to acknowledge the generous support of Max Reimer, Luigi Borghesan, Kevin Olson and staff of Theatre Aquarius, Canada Council for the Arts and Ontario Arts Council. / Kaha:wi Dance Theatre aimerait remercier Max Reimer, Luigi Borghesan, Kevin Olson et le personnel du Theatre Aquarius, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des Arts de l'Ontario pour leur généreux soutien.

This concert is graciously sponsored by / Ce concert est gracieusement commandité par

